



Ю. Шамильоглу со своей книгой

КНИЖНЫЕ НОВИНКИ

На трёх языках

Татарский ПЕН-центр презентует

ТАТАРСКИЙ центр Международного ПЕН-клуба (Всемирной ассоциации писателей) на своём очередном заседании презентовал только что вышедшую в свет книгу «Шигабутдин Марджани». Её автор американский историк, известный во всём мире тюрколог Юлай Шамильоглу с большой любовью и со знанием дела создал образ величайше-

го сына татарского народа эпохи так называемого «Татарского Возрождения». В справочной литературе Шигабутдин Марджани классифицируется как философ, историк, богослов-реформатор, просветитель...

Юлай Шамильоглу пишет: «В классической историографии советской эпохи в адрес Шигабутдина Марджани

часто использовался термин «просветитель», который представляется мне весьма уместным и полезным, позволяющим избежать непродуктивные споры по поводу всех видов деятельности Ш. Марджани и более поздних татарских реформаторов, которых в современной историографии именуют «школой джадидистов». С другой стороны, я лично считаю, что произведения Ш. Марджани как историка были всё же недооценены и требуют нового скрупулёзного исследования...»

И автор книги от главы к главе исследует самим же означенную тему и приходит к выводу: Ш. Марджани был первым национальным историком татар и даже – отцом современной татарской нации. «И если сегодня мы называем себя татарами, – заключает учёный, – то в первую очередь это заслуга Шигабутдина Марджани».

Юлай Шамильоглу написал свой текст на английском языке. Татарский ПЕН-центр выпустил книгу при деятельном участии Татарского книжного издательства на трёх языках – английском, русском и татарском. На русский язык перевод осуществил Т. Г. Казаченко, на татарский – И. Х. Халиуллин. Книга богато иллюстрирована, хотя и компактна по формату. Юлай Шамильоглу сказал, что немало книжек выпустил, но такую роскошную держит в руках впервые.

Говорилось на заседании и о последующих изданиях Татарского ПЕН-



Юлай Шамильоглу

ШИҖАБЕТДИН МӘРҖАНИ

Юлай Шамильоглу

ШИҖАБУТДИН МАРҖАНИ

Uli Schamiloglu

ŞIHABEDDİN MÄRCANİ

центра. Это и «Очерки по истории Казанского ханства» Михаила Худякова, и «Золотая Орда и её историческое наследие» Булата Хамидуллина и др. Эти книги опять-таки будут изданы на трёх языках.

Народный поэт Татарстана, президент ТатПЕНА Разиль Валеев подчеркнул важность представления на международной арене нашей истории, художественной литературы и культуры в целом.

Ахат Мушинский

